

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 1288

**Artikel:** Record november figures for Swissair  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686257>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

portant ski-races in one place this coming winter and will concentrate every event into a "British Ski-Race Week". This British Ski-Race Week will be carried out in St. Moritz from 6th to the 12th January, 1957.

\* \* \*

#### *A Well-Hidden Treasure.*

Approximately 100 years ago, Moutier, in the Bernese Jura, which has just received the status of a town, was still in possession of one of the oldest and most remarkable Roman churches. It was replaced in 1858 by the Church of St. Germain, an architectural patchwork in bad taste and in keeping with the artistic fashion of the "turn of the century". It was decided some time ago to restore the Church of St. Germain and an architect was commissioned to undertake an examination to this effect. To his great surprise, he discovered that the old Roman church had not been destroyed as was generally believed and as the historians had affirmed, for underneath a thick layer of mortar some genuine Roman pillars and capitals were brought to light. After having been restored, the Church of St. Germain will be one of the oldest historical monuments of Roman art in Switzerland and, according to the statements of some experts, also one of the most beautiful.

\* \* \*

In the short time of seven months, St. Gall has acquired a new hotel built in the centre of the city. This is the "Touring Garni" Hotel which has 28 single and 8 double rooms. The majority of them are equipped with showers and baths, air-conditioning, telephone and sound-proofing.

#### NEW APPOINTMENT TO SWISSAIR MANAGEMENT.

Mr. Armin Baltensweiler, Head of the Planning Department of Swissair, has been appointed a member of the Management of the Company.

The Management now comprises Dr. W. Berchtold, President; Mr. E. Groh, Vice-President Finance; Mr. L. L. Ambord, Vice-President Traffic and Sales; Capt. R. Fretz, Vice-President Operations; Mr. I. Lack, Vice-President Engineering and Maintenance; Mr. A. Baltensweiler, Head of Planning Department; Dr. C. F. Ducommun, Head of Personnel Department, and Dr. H. Haas, General Secretary.

#### RECORD NOVEMBER FIGURES FOR SWISSAIR.

Swissair carried more air freight in November 1956 than in any previous single month. At 1,118,174 kilogrammes the total was 25 per cent higher than in November 1955.

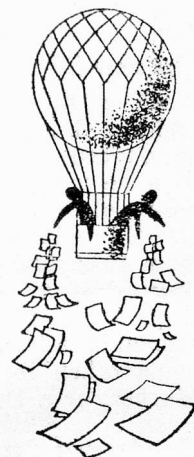
The charter flights carried out for the United Nations between Italy and Egypt and other special flights more than made up for the temporarily suspended services to some Middle East destinations. Capacity offered increased by 39 per cent, compared with November last year, to 9,106,217 tonne-kilometres and the passenger figures rose by 34 per cent to 48,698.

## THROW OUT BALLAST!

Do you know that you waste time, if you still post LEDGER CARD, STATEMENT and DAYBOOK in separate operations, since you can produce these three records **at one entry** and even without the use of carbon paper?

The HERMES INTROMAT Bookkeeping Typewriter offers you an efficient and always up-to-date system, typewritten figures and therefore, clean and legible copies.

Its low price of only £200 brings this machine within the reach of even smaller firms; enabling them to throw out ballast.



Write for details to :-

#### THE R U F ORGANISATION LTD.

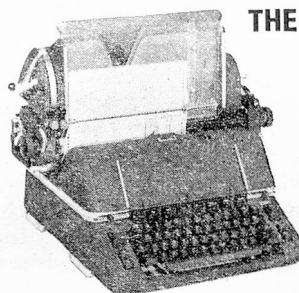
Central Buildings,

HORLEY/SURREY,

Telephone: HORLEY 935

London Office and Showroom:

OED, 33/35 High Holborn, W.C.1.



'there's always time for Nescafé'

Pure  
instant  
coffee

made right in the cup

**NESCAFÉ**

100% PURE INSTANT COFFEE



Nescafé is a registered trade mark to designate Nestlé's instant coffee.